



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1999/WG.13/2/Add.1  
8 December 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Межсессионная рабочая группа открытого  
состава по проекту факультативного  
протокола к Конвенции о правах ребенка,  
касающегося вовлечения детей  
в вооруженные конфликты

Пятая сессия  
Женева, 11-22 января 1999 года

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ДОКЛАДУ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

В настоящем документе содержится резюме замечаний, представленных правительствами Аргентины, Бразилии, Хорватии, Швейцарии, Турции и Уругвая.

Аргентина

[Язык оригинала: испанский]  
[16 октября 1998 года]

1. Аргентина считает, что тремя основными вопросами, обсуждаемыми в настоящее время Рабочей группой и затронутыми в докладе (E/CN.4/1998/102), являются следующие вопросы: i) минимальный возраст для участия в военных действиях и для обязательного призыва; ii) минимальный возраст для добровольного призыва; и iii) минимальный возраст для зачисления в военные академии. Помимо этих основных вопросов, в ходе обсуждения также затрагивался вопрос о целесообразности упоминания в тексте вопроса о вербовке детей неправительственными вооруженными группами в соответствии с новой статьей А проекта.

Минимальный возраст для участия в военных действиях несовершеннолетних и для призыва их в вооруженные силы

2. Что касается статей 1 и 2 рассматриваемого проекта, фигурирующего в качестве приложения I, то соответствующее аргентинское законодательство было изменено в 1994 году, в результате чего был осуществлен переход от режима обязательной военной службы, предусматривавшего 18-летний возраст в качестве базового возраста для прохождения военной службы, к режиму добровольной военной службы, который, хотя и предусматривает в качестве минимального возраста 18 лет, предполагает продление возраста для прохождения военной службы до 24 лет.

3. С учетом вышесказанного, Аргентина занимает ясную позицию в отношении минимального возраста, который должен предусматривать протокол, подтверждаемому заявлением по статье 38, сделанным при ратификации Конвенции о правах ребенка, согласно которому "...Аргентина хотела бы, чтобы Конвенция однозначно запрещала использование детей в вооруженных конфликтах, как это предусмотрено ее национальным законодательством, которое, в соответствии со статьей 41 она будет продолжать применять по этому вопросу".

4. К настоящему документу прилагается полный текст Закона № 24.429 о добровольной военной службе\*.

---

\* Имеется для ознакомления в архивах Секретариата.

Минимальный возраст для зачисления в профессионально-технические учебные заведения

5. Что касается пункта 4 статьи 2 проекта, то Аргентина считает, что следует проводить различие между лицами, являющимися подлинными средними учебными заведениями невоенного характера, и военными школами или академиями.
6. В военных лицеях в течение двух последних лет обучения, когда учащиеся, как правило, достигают 16-летнего возраста, они проходят военную подготовку, являющуюся частью учебной программы, однако при этом исключается возможность их участия в военных действиях.
7. Что касается учебных заведений, обеспечивающих подготовку офицеров и унтер-офицеров, то минимальный возраст зачисления в такие заведения равняется 18 годам для офицеров и 16 годам для унтер-офицеров, при этом в период обучения исключается возможность их участия в военных действиях.

Вербовка детей неправительственными вооруженными группами

8. Что касается новой статьи А, содержащейся в рассматриваемом протоколе, то Аргентина исходит из того, что в тех случаях, когда неправительственные вооруженные группы участвуют в военных действиях в качестве комбатантов, на них распространяется действие норм международного гуманитарного права, которые запрещают вербовку детей. Если такие группы участвуют в вооруженных конфликтах в ином качестве, то вербовка детей является нарушением национального законодательства.

Бразилия

[Язык оригинала: английский]  
[6 ноября 1998 года]

1. Проблема участия детей в вооруженных конфликтах вызывает обеспокоенность, и Бразилия поддерживает инициативы, направленные не только на повышение степени осознания международным сообществом этой проблемы, но и на разработку стратегии по защите детей и подростков от ужасающих травматических последствий таких конфликтов.
2. В этом контексте рабочая группа призвана играть особую роль. До завершения разработки факультативного протокола остается решить ряд важных вопросов. Бразилия считает, что имеются возможности для достижения прогресса на пути нахождения консенсуса между подавляющим большинством стран. Документ, озаглавленный "Позиция Председателя" (E/CN.4/1998/102, приложение II), может послужить хорошей основой для объединения большинства мнений по рассматриваемой теме.

Хорватия

[Язык оригинала: английский]  
[4 ноября 1998 года]

1. Что касается участия детей в вооруженных конфликтах, то Конституция Республики Хорватии и Закон об обороне предусматривают, что военная служба является обязательной для всех годных к такой службе граждан и предполагает обязательный призыв в вооруженные силы, прохождение подготовки в вооруженных силах в течение определенного срока и обязательство проходить службу в рядах резервистов. Закон об обороне также гласит, что в ряды вооруженных сил могут призываться граждане, которым исполнилось 17 лет в соответствующем календарном году, после чего они обязаны пройти установленный срок службы, а впоследствии получить статус резервистов. Прохождению военной службы подлежат призывники, признанные годными к военной службе в календарный год, когда им исполнилось 19 лет. Призывник, который в этом календарном году не завершил обучение в средней школе, приывается на службу после окончания школы, однако не позднее конца того календарного года, в котором ему исполнится 21 год. Призывник, зачисленный в университет или другое высшее учебное заведение, приывается на военную службу после его окончания, за исключением случаев, когда он сам обращается с просьбой о прохождении военной службы на более ранней стадии.

2. В исключительных случаях, во время войны или при существовании непосредственной угрозы независимости и целостности Республики Хорватии, Президент Республики может издать распоряжение о мобилизации, предусматривающее призыв на военную службу лиц, которым исполнилось 17 лет. Поскольку срок службы в хорватских вооруженных силах составляет 10 месяцев, для таких призванных на военную службу лиц обязанности, связанные со статусом резервистов, появляются по достижении ими 18-летнего возраста.

3. Таким образом, лица, которым не исполнилось 18 лет, не могут служить в качестве резервистов, поскольку они не прошли установленного срока военной подготовки, в связи с чем в случае вооруженного конфликта они не могут активно в нем участвовать.

4. В период агрессии против Хорватии (1991-1995 годы) многие дети стали жертвами в районах, затронутых боевыми действиями. Однако Республика Хорватия, т.е. министерство обороны, ни разу не практиковала мобилизацию в нарушение положений Закона об обороне, что означает, что лица моложе 18 лет ни разу не призывались на военную службу.

Швейцария

[Язык оригинала: французский]  
[13 октября 1998 года]

1. Следуя своим гуманитарным традициям и являясь депозитом Женевских конвенций 1949 года и их Дополнительных протоколов 1977 года, Швейцария придает большое значение судьбе жертв военных действий.
2. Вооруженные конфликты затрагивают детей в особой степени. С одной стороны, они входят в число наиболее уязвимых жертв, а с другой – они участвуют в боевых действиях в различных частях мира. В силу этой причины Швейцария принимает меры к тому, чтобы дети пользовались во время вооруженных конфликтов особой защитой.
3. Швейцария считает, что, для того чтобы значительно облегчить страдания, причиняемые детям во время войны, следует, в частности, исключить их участие в вооруженных конфликтах. Принятие соответствующего факультативного протокола внесло бы важный вклад в достижение этой цели. В связи с этим Швейцария хотела бы, чтобы факультативный протокол восполнил пробел, существующий в Конвенции о правах ребенка (далее именуемой "Конвенция"), и закрепил 18-летний возраст в качестве минимального возраста для участия детей в военных действиях. Следует признать, что дети, не достигшие 18-летнего возраста, нуждаются в особой защите для обеспечения полного и гармоничного развития их личности. Не существует никаких причин для снижения этой возрастной границы именно в той области, в которой права детей могут подвергаться серьезным ограничениям.
4. Кроме того, не следует проводить различия между "прямым" и "косвенным" участием (связанным с выполнением вспомогательных услуг) или между "обязательным" и "добровольным" призывом. Для того чтобы факультативный протокол позволил достичь значительный прогресс по сравнению с положениями статьи 38 Конвенции, необходимо обеспечить, чтобы его положения носили недвусмысленный характер и чтобы в них ясно говорилось о том, что следует запретить сами принципы вербовки и участия, а не их формы.
5. Учитывая характер недавних конфликтов, Швейцария также поддерживает включение положения, запрещающего вербовку лиц, не достигших 18-летнего возраста, вооруженными неправительственными группами.
6. Швейцария считает, что Комитет по правам ребенка, несомненно, должен располагать возможностями эффективно контролировать соблюдение государствами-участниками взятых ими обязательств. Такой контроль позволил бы оперативно принимать меры в случае нарушения положений протокола. Направление Комитетом просьб о представлении разъяснений и проведение им при необходимости слушаний и расследований, в консультации с соответствующими государствами-участниками, позволили бы осуществлять конкретную деятельность в интересах защиты прав детей. В этой связи переговоры могли

бы основываться на проекте статьи D, фигурирующем в приложении I к докладу рабочей группы.

7. Для обеспечения эффективности этого нового документа следовало бы призвать государства-участников включить в уголовное законодательство положения, запрещающие вербовку в нарушение положений протокола, запретить представление оговорок и включить положение, обязывающее государства-участников распространять информацию о принципах и положениях протокола.

8. И наконец, поскольку в ходе последней сессии рабочей группы по-прежнему сохранялись серьезные расхождения по основным аспектам протокола, Швейцария считает, что было бы целесообразно предоставить председателю рабочей группы необходимое время для завершения обширных официальных консультаций с соответствующими правительствами и другими странами на международном уровне с целью достижения консенсуса, согласно положениям резолюции 1998/78.

#### Турция

[Язык оригинала: французский]  
[25 сентября 1998 года]

1. Согласно измененной статье 2 Закона о военной службе № 1111 от 21 июня 1997 года, "период, в течение которого каждый мужчина может быть призван в армию для прохождения военной службы, определяется на основании его свидетельства о рождении; он начинается с 1 января того года, когда ему исполняется 20 лет, и длится не более 21 года до 1 января того года, когда ему исполняется 41 год".

2. Таким образом, в Турции запрещается призывать на военную службу детей 16, 17 или 18 лет. С учетом вышесказанного, проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, в его нынешнем виде является приемлемым для правительства Турции.

3. С другой стороны, правительство Турции хотело бы подчеркнуть важное значение, которое оно придает сохранению без изменений в указанном проекте статьи 2 документа, озаглавленного "Позиция Председателя" (E/CN.4/1998/102, приложение II). В частности, пункт 3 имеет очень важное значение, поскольку в нем оговариваются случаи обучения и подготовки в военных учебных заведениях. Профессиональную военную подготовку, которая начинается в Турции с 15 лет, не следует рассматривать в рамках вопроса, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты. Поэтому в случае несохранения пункта 3 указанной статьи, касающегося обучения и профессиональной подготовки, правительство Турции не сможет стать участником вышеупомянутого протокола.

Уругвай

[Язык оригинала: испанский]  
[20 ноября 1998 года]

1. Постоянное представительство Уругвая кратко излагает ниже основные аспекты существующего в стране положения и позицию, занимаемую Уругваем на международных переговорах.
2. Вооруженные силы Уругвая носят профессиональный характер, поскольку призыв в них осуществляется исключительно на добровольной основе с 18-летнего возраста. Таким образом, военная служба является одной из возможностей, имеющихся для получения профессиональной подготовки. Именно в этом контексте осуществляется военная подготовка, которая включает в себя обучение обращению с оружием.
3. Хотя действующие международные правовые нормы устанавливают в качестве минимального возраста для призыва в вооруженные силы и участия в военных действиях 15 лет, при ратификации Конвенции о правах ребенка Уругвай заявил, что применительно к пунктам 2 и 3 статьи 38 в отношении лиц, находящихся под его юрисдикцией, будут применяться положения, предусматривающие минимальный возраст, равный 18 годам.
4. В этой связи с самого начала переговоров, посвященных проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, Уругвай поддерживал увеличение минимального возраста, закрепленного в статье 38 Конвенции, до 18 лет. Это должно касаться как участия в военных действиях, будь то прямого или косвенного, поскольку на практике невозможно провести различие между этими двумя понятиями, так и призыва в вооруженные силы, будь то добровольного или обязательного, как формы предотвращения участия в военных действиях и поскольку выполнение любых связанных видов услуг само по себе является опасным.

-----